



# Zertifikat

## Certificate

Die LGA - QualiTest GmbH -  
verleiht nach erfolgreich abgeschlossener Prüfung durch das Institut für  
Warenprüfung und Qualitätsüberwachung  
unter den im Rahmenvertrag festgelegten Bedingungen der Firma

*Upon successful completion of tests by  
The Institute for Product Testing and Quality Control  
according to the terms of the general contract,  
LGA - QualiTest GmbH - hereby awards to company*

**Heinrich J. Kesseböhmer KG**

**Draht- und Metallwarenfabrik**

**49152 Bad Essen**

---

das Recht zur Führung des GS-Zeichens  
*the right to use the GS-Safety Label*



für/for

**Dispensa SWING**

**Art. Nr. 004430**

**mit Tragrahmen und Einhängeelementen**

Nürnberg, 13.09.2004  
LGA QualiTest GmbH

ppa.

Dr.-Ing. W. Schubert  
Zertifizierungsstelle



GS-Nr. 54 33 197  
Untersuchungsbericht-Nr. 734 1632  
test report no: 734 1632

Dipl.-Ing.(FH) G. Schwarz  
Leiter der Qualitätsüberwachung

*"Dieses Zertifikat gilt nur in Verbindung mit der Baumusterbescheinigung"  
This Certificate is only valid with the GS-Certificate of Approval*



# GS - Zertifikat

Baumusterbescheinigung / GS-Certificate of Approval

Die LGA QualiTest GmbH - Prüf- und Zertifizierstelle für Gerätesicherheit - Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, von der ZLS (Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik) akkreditierte und nach § 9 Abs.2 des GSG (Gerätesicherheitsgesetz) staatlich benannte Stelle,

**LGA QualiTest GmbH - Testing and Certification Body for Product Safety -**

**Tillystr. 2, 90431 Nuremberg, Germany,**  
*accredited by the ZLS (Central Office of Federal States for Safety Technology) and government approved in accordance with §9 Section 2 GSG, hereby authorizes,*

erteilt unter den einseitig benannten sowie im Rahmenvertrag festgelegten Bedingungen der Firma  
*in accordance with the conditions described overleaf and laid down in the general contract, the company*

**Heinrich J. Kesseböhmer KG**

**Draht- und Metallwarenfabrik**

**49152 Bad Essen**

für das Produkt - einseitig näher bezeichnet - / *for the product - specified overleaf -*

**Dispensa SWING Art. Nr. 004430  
mit Tragrahmen und Einhängeelementen**

die Genehmigung zur Benutzung des / *the right to use the*



**GS-Zeichens "Geprüfte Sicherheit" / GS Mark "Approved Safety"**

**GS - Zertifikats - Nr. 54 33 197**

Nürnberg, 13.09.04  
LGA QualiTest GmbH

**Zertifizierungsstelle / Certification Body**

ppa.

  
Dr.-Ing. W. Schubert



**Prüflabor / Testing Laboratory**

  
Dipl.-Ing. (FH) G. Schwarz

**Dieses GS-Zertifikat - Baumusterbescheinigung- ist befristet auf 5 Jahre, ab Erstaussstellung /**  
*This GS-Certificate is valid for max. 5 years, from initial date of issue*  
**Dem Zertifikat liegt unsere Prüf- und Zertifizierungsordnung zugrunde /**  
*This certificate is based on our Testing and Certification Regulation*

Seite 1 von 2 // Page 1 of 2